

# Editorial

Le BTS a entrepris, en 2001, en partenariat avec le programme suédois SALTSA, un projet de recherche qui comportait trois volets.

Le premier visait à donner une visibilité aux pratiques de participation des syndicats au processus de normalisation. Deux rapports sur la situation en Suède et en Allemagne sont disponibles sur le site internet du BTS. Nous en publions un résumé dans notre *Newsletter*.

Le deuxième volet visait à analyser l'impact de la mondialisation des normes techniques et, en particulier, les répercussions de l'accord existant entre le CEN et l'ISO sur les normes européennes, notamment les normes mandatées sur base des directives européennes. Nous avons publié les résultats de cette analyse, fin 2002, sous le titre: *La mondialisation des normes techniques. Impact et enjeux pour la santé et la sécurité au travail*.

Le troisième volet vise à promouvoir et mettre en évidence des approches participatives en matière de conception des équipements. Il montre quelles leçons peuvent en tirer les normalisateurs mais également les autorités publiques européennes chargées d'élaborer des règles de conception et de surveiller le marché des équipements de travail.

C'est lors du séminaire, organisé par le BTS et le programme suédois SALTSA en juin 2003, qu'ont été présentés les résultats des différents volets du projet. En particulier, le projet de rapport consolidé de l'étude qui a permis de récolter et d'examiner près de quarante études de cas de participation des travailleurs à la conception de leur équipement de travail. Le rapport consolidé vient d'être publié sous le titre *Pour une approche participative de conception des équipements de travail. Intégrer l'expérience des travailleurs*.

Ce travail de collecte de pratiques s'est réalisé en plusieurs étapes, il a permis de recueillir trente-huit études de cas dans sept pays de l'Union, dont les deux tiers n'avaient pas fait l'objet de publication.

Ce travail a surtout permis de faire valoir les connaissances tacites considérables des utilisateurs finaux sur les processus et les équipements avec lesquels ils travaillent. Ces connaissances peuvent constituer une ressource importante tant au sein qu'à l'extérieur de l'entreprise pour le processus d'amélioration des normes techniques. La richesse de l'information recueillie de la part des utilisateurs fournit une base pour des solutions techniques mais également pour leur mise en œuvre.

L'implication des travailleurs et de leurs organisations représentatives est indispensable pour organiser la collecte d'informations sur les lieux de travail mais également pour le transfert et la légitimation de ces connaissances à l'extérieur.

Le séminaire a permis d'investiguer plus avant les voies et stratégies pour faire remonter l'information en provenance des utilisateurs jusqu'aux concepteurs en analysant le rôle des différents acteurs : groupes d'utilisateurs, autorités nationales et fédérations sectorielles. L'apport potentiel de la communauté scientifique dans la définition d'une approche commune et reconnue au plan européen, de même que les besoins en matière de recherche et de ressources ont été identifiés.

L'ensemble des résultats du projet montre l'urgence de mettre en place, au plan européen, des ressources d'information qui intègrent des données provenant des utilisateurs finaux. Mais aussi des procédures qui permettent aux comités techniques du CEN, surtout lorsqu'ils agissent dans le cadre des accords de Vienne avec l'ISO, d'initier des démarches de collectes d'informations, par exemple pour vérifier la validité d'une évaluation des risques.

**Marc Sapir,**  
Directeur du BTS

## SOMMAIRE

### 2 Editorial *Marc Sapir*

#### UN PROCESSUS DE NORMALISATION MONDIALISE

### 4 La mondialisation des normes techniques : impact et enjeux pour la santé et la sécurité au travail, *Jean-Paul Lacore*

### 7 Dix années d'activités des syndicats suédois dans le processus de normalisation national et européen, *Sven Bergström*

### 12 Le rôle des syndicats allemands dans le processus de normalisation national et européen, *Ulrich Bamberg*

### 17 Les directives, les normes et les procédures européennes dans le contexte international, *Stefano Boy*

### 23 ISO : La normalisation internationale et la sécurité au travail, *Alan Bryden*

#### CONCEPTION PARTICIPATIVE DES EQUIPEMENTS DE TRAVAIL

### 24 Conception participative des équipements de travail : enseignements et suggestions pour de futures actions, *John Wilson et Wendy Morris*

### 28 Comment intégrer les données provenant de l'utilisateur final dans les systèmes de l'ISO et du CEN, *Jan Dul, Harmen Willemsse et Henk de Vries*

### 30 CEN : Santé et sécurité au travail – contribution de la normalisation européenne, *Georg Hongler†*

#### INTEGRER L'INFORMATION VENANT DES UTILISATEURS FINAUX

### 32 Les forces du marché : le rôle des groupes d'utilisateurs, *Roland Kadefors*

### 38 Surveillance du marché et normalisation dans le domaine des équipements de travail : le rôle des autorités nationales, *Pascal Etienne*

### 42 Les syndicats de salariés : participants stratégiques – le rôle des fédérations patronales sectorielles, *Nigel Bryson*

#### LA CONTRIBUTION DE LA RECHERCHE A LA CONCEPTION PARTICIPATIVE

### 46 Existe-t-il une base commune de connaissances scientifiques pour l'approche participative ?, *Ilkka Kuorinka*

### 52 Besoins futurs en matière de recherche, *Wendy Morris*

### 54 ANEC : La nécessité d'une représentation des consommateurs dans le processus de normalisation, *Gottlobe Fabisch*